



Valdyba

2014 M. BIUDŽETAS

CT/CA-040/2013/02LT

TURINYS

I. ĮVADAS

- A. BENDRA INFORMACIJA
- B. 2014 M. PASLAUGŲ ĮKAINIAI
- C. PAJAMOS
- D. IŠLAIDOS
- E. CENTRO VEIKLA

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA

III. 2014 M. PAJAMŲ SUVESTINĖ

IV. 2014 M. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

1 PRIEDAS – ETATŲ PLANAS

Galutinis biudžetas, parengtas vadovaujantis Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro finansinio reglamento
27 straipsniu

I. ĮVADAS

A. BENDRA INFORMACIJA

2014 m. biudžete pateikiama:

- A. ši bendra informacija;
- B. 2014 m. Centro paslaugų įkainių aprašymas;
- C. Centro pajamos, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, iš dalies pakeisto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalyje, apimančios įstaigų, kurioms Centras dirba, ir institucijų bei įstaigų, su kuriomis sutarta bendradarbiauti atsilyginant už jo atliktą darbą, įskaitant veiklą tarp institucijų, mokėjimus. Be to, į pajamas taip pat įtraukta Bendrijos subsidija ir Liuksemburgo vyriausybės subsidija Centro būstinės nuomos išlaidoms iš dalies padengti;
- D. Centro išlaidos pagal antraštines dalis;
- E. Centro išlaidos pagal veiklos sritis. Šioje dalyje parodoma, kaip 2014 m. biudžetas susijęs su 2014 m. darbo programa, nurodant kiekvienai sričiai skirtus išteklius strateginiams Centro tikslams įgyvendinti. Taip pat pateiktas ir įprastinės struktūros biudžetas.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais. Jame minimas 2013 m. biudžetas yra taisomasis biudžetas Nr. 2/2013.

B. 2014 M. PASLAUGŲ ĮKAINIAI

2013 m. Centras įvertino pusmečio veiklos išlaidas, atsižvelgdamas į ankstesniųjų metų Centro veiklos rezultatus ir 2011 m. sukurtą rezervo fondą kainų stabilumui palaikyti. Gavęs vertinimo rezultatus, Centras pasiūlė sumažinti dokumentų vertimo įkainius (-5,2 proc.), prekių ženklų vertimo įkainius (-3,1 proc.), terminų sąrašų įkainius (-20 proc.) ir redagavimo įkainius (-25,0 proc.). Tačiau dokumentų tikrinimo įkainį teko padidinti (+23,7 proc.). Centras taip pat pasiūlė, kad nuo 2014 m sausio 1 d. už dokumentų vertimą mokėtina suma būtų nustatoma pagal galutinį puslapių skaičių (skaičiuojant ir pusę puslapio) kuris, prireikus, suapvalinamas iki didesnio skaičiaus.

Šioje lentelėje pateikti 2014 m. taikytini paslaugų įkainiai:

Paslauga	Įprastas (EUR)	Planuotas (neskubus) (EUR)	Skubus (EUR)	Labai skubus (EUR)
Vertimas (vieno puslapio kaina)	92,00	82,80	115,00	165,60
Taisymas (vieno puslapio kaina)	180,00	162,00	225,00	
Tikrinimas (vieno puslapio kaina)	60,00	54,00	75,00	
Kalbos redagavimas (vieno puslapio kaina)	45,00	40,50	56,25	
Prekių ženklai (vieno puslapio kaina)	40,16 EUR už 396 066 puslapius (abipusiu sutarimu)			
Bendrijos dizainai (vieno termino kaina)		4,00 EUR		
Terminų sąrašai (vieno termino kaina)		4,00 EUR		
Terminų sąrašų tikrinimas (vieno termino kaina)		2,50 EUR		
Kalbos konsultacijos, terminologija		900 EUR už 1 žmogaus 1 darbo dieną		
Išverstų prekių ženklų <i>ex post</i> kokybės kontrolė	900 EUR už 1 žmogaus 1 darbo dieną (50 proc. visų sąnaudų, abipusiu susitarimu)			

Antkainiai

Dokumento rūšis	Vieno puslapio antkainis, EUR
Sudėtingo formato	15,00
Įslaptintas dokumentas	20,00
Dokumentas ne ES oficialiaja kalba	10,00

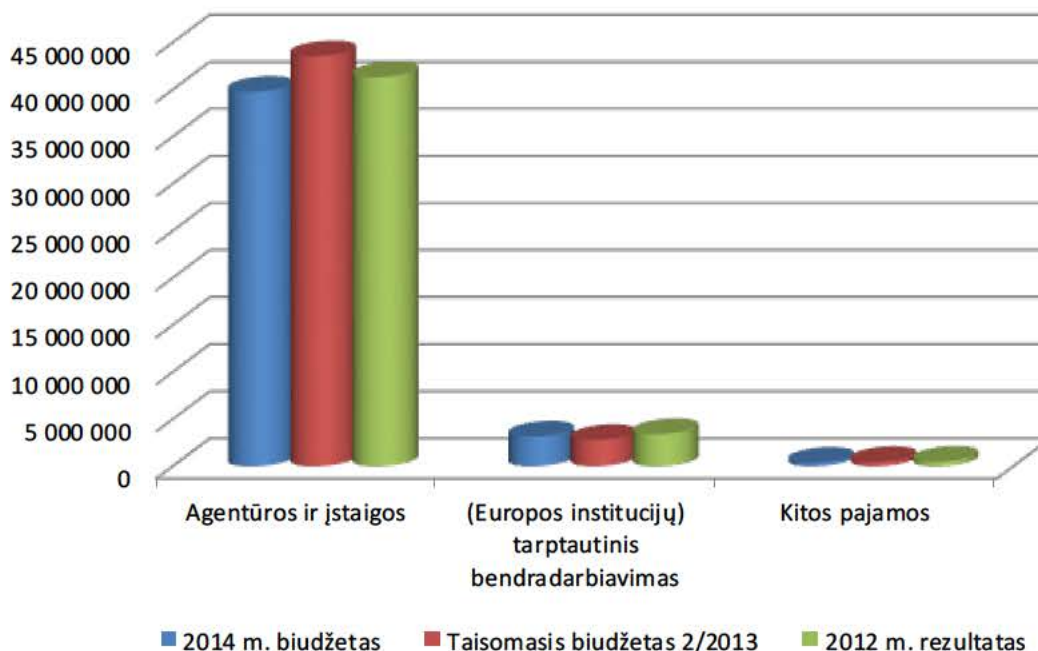
C. PAJAMOS

Prognozuojama, kad 2014 m. pajamos iš viso sieks 48,3 mln. EUR, ir bus gautos iš šių šaltinių:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	39 757 500
3. (Europos Sąjungos institucijų) tarpinstitucinis bendradarbiavimas	3 138 400
4. Kitos pajamos	363 250
5. Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	5 043 650

Prognozuojamos Centro 1–4 antraštinių dalių pajamos 2014 m. sudarys 43,3 mln. EUR, t. y. 7,4 proc. mažiau, palyginti su 2013 m. prognoze, ir 4,3 proc. mažiau, palyginti su 2012 m. biudžeto vykdymo rezultatu. Šis pokytis pavaizduotas šioje diagramoje.

1 pav. Pajamos pagal antraštines dalis ir metus, 2012–2014 m. (1, 3 ir 4 antraštinės dalys)



Kaip ir ankstesniais metais, Centro klientų paprašyta pateikti 2014 m. planuojamų užsakyti paslaugų prognozes. Šios prognozės sudarytos remiantis naujais 2014 m. įkainiais, kurie tuo metu dar nebuvo galutinai patvirtinti. Daugelis klientų pranešė, kad negali pateikti tikslių prognozių, kadangi jų 2014 m. darbo programos vis dar buvo rengiamos. Remiantis klientų pateikta informacija, prognozuojamos 1 ir 3 antraštinių dalių pajamos sudaro 42,9 mln. EUR, t. y. 3,48 mln. EUR (7,44 proc.) mažiau negu 2013 m. biudžete. Remiantis 22 klientų pateiktomis išsamiomis vertimo apimčių prognozėmis, nustatyta, kad dėl pasikeitusių įkainių, Centro pajamos sumažės bent 1,7 mln. EUR. Dar viena pajamų mažėjimo

priežastis – mažesnis Bendrijos prekių ženklų ir terminų sąrašų kiekis, kurį savo prognozėse nurodė VRDT.

Neskaitant iš klientų ir tarpinstitucinio bendradarbiavimo gautų lėšų, Centras taip pat tikisi gauti 120 000 EUR banko palūkanų ir 243 250 EUR Liuksemburgo Vyriausybės subsidiją Centro pastato nuomos išlaidoms iš dalies padengti.

Centras pasinaudojo galimybe į 2014 m. biudžetą įtraukti lėšas iš dviejų ankstesniais metais sukurtų rezervo fondų. Kadangi tikimasi, kad 2014 m. e-CdT programa jau bus intensyviai kuriama, į biudžeto pajamų skiltį įtraukta 937 000 EUR suma iš specialiųjų investicijų rezervo. Ši suma atitinka prognozuojamas 2014 m. programos kūrimo išlaidas, kurios įtrauktos į 32 skyrių. Be to, į pajamų skiltį Centras įtraukė dalį lėšų iš 2011 m. sukurtą rezervo kainų stabilumui palaikyti (4 106 650 EUR). Šios perkeltos lėšos leidžia subalansuoti Centro biudžetą, nustatyti savo klientams mažesnius paslaugų įkainius ir sumažinti biudžeto perviršį, o tuo pačiu ir toliau teikti aukštos kokybės paslaugas ir laikytis visų teisinių reikalavimų. 2011 m. sukurtas rezervo fondas buvo papildytas 2012 m. ir dar viena lėšų dalis turėtų būti pervesta iš 2013 m. biudžeto perviršio.

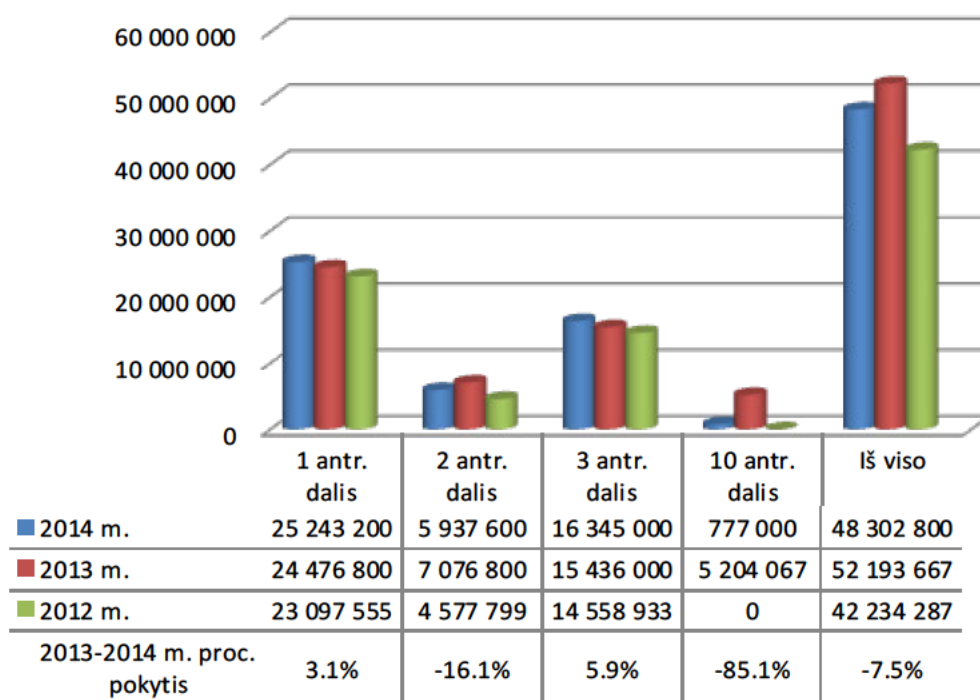
Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtis pateikiama E skirsnyje „Centro veikla“ ir III dalyje „2014 m. pajamų suvestinė“.

D. IŠLAIDOS

Prognozuojamos 1–3 antraštinių dalių išlaidos padidėjo 1,14 proc., palyginti su 2013 m. biudžetu. 1 antraštinėje dalyje išlaidos didėja dėl kas dvejus metus atliekamo darbuotojų perkėlimo į aukštesnę kategorijos pakopą, dėl darbuotojų pareiginės kategorijos pakėlimo ir 2014 m. padidėsiančio užimtų pareigybių skaičiaus. Kita vertus, 2 antraštinės dalies biudžeto lėšų suma mažesnė negu 2013 m., nes tais metais dėl persikėlimo į naujas patalpas Centras patyrė nenumatytų išlaidų. 2014 m. biudžetas yra mažesnis, net jei lyginant atsižvelgiama į 32 skyriuje numatytas e-CdT programos kūrimo lėšas. Toks lyginimas pagrįstas, kadangi 2013 m. e-CdT programos kūrimui skirtos lėšos įtrauktos į 2 antraštinę dalį (21 skyrių). 3 antraštinės dalies (išskyrus 32 skyrių) prognozuojamos 2014 m. biudžeto lėšos taip pat mažesnės.

Išlaidų apžvalga pagal antraštines dalis ir jų palyginimas su 2013 m. biudžetu ir 2012 m. biudžeto vykdymu pateiktas šioje diagramoje

2 pav. Išlaidos pagal antraštines dalis ir metus, 2012–2014 m.



1 antraštinė dalis. DARBUOTOJAI

Centras jau sumažino etatų skaičių nuo 225 iki 206 2011–2013 m. etatų planuose. Etatų skaičius 2014 m. etatų plane dar labiau sumažintas – iki 203 etatų.

Biudžeto 1 antraštinės dalies išlaidos padidėjo 3,1 proc., palyginti su 2013 m. biudžetu, daugiausia dėl kas dvejus metus atliekamo automatiško darbuotojų perkėlimo į aukštesnę kategorijos pakopą, dėl darbuotojų pareiginės kategorijos pakėlimo ir poreikio padidinti asignavimus šeimos išmokoms. Be to, remiantis Centro prognozėmis 2014 m. turėtų būti užimta daugiau etatų plane numatytų pareigybių. Norėdamas apriboti bendrą išlaidų padidėjimą, Centras sumažino biudžeto asignavimus sutartininkams, darbuotojų mokymams ir komandiruotėms. Be to, remiantis Komisijos ir Parlamento pateiktomis prognozėmis, sumažės 1420 ir 1630 punktų išlaidos, skirtos dalyvavimo Socialinės veiklos komiteto veikloje ir ankstyvosios vaikystės centrui.

Vis dar neaišku, ar 2011 ir 2012 m. darbo užmokesčiams bus taikomi tikslinimo koeficientai. Todėl, kaip ir 2013 m., 2014 m. Centras sudarė rezervo fondą, į kurį įtraukė asignavimus, kurių suma lygi patikslintoms 2011–2012 m. darbo užmokesčių sumoms. Ši 777 000 EUR suma įtraukta į 10 antraštinės dalies 10005 punktą. Kadangi 2013 m. ir 2014 m. atlyginimai nebus tikslinami, atidėta suma yra mažesnė negu nurodyta 2014 m. preliminarajame biudžeto projekte.

2 antraštinė dalis. PASTATAI, IRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS

Centro persikėlimas į naujas patalpas, naujos serverio patalpos ir prasidėjęs e-Cdt programos kūrimas turi didžiulį poveikį 2013 ir 2014 m. biudžetų 2 antraštinės dalies išlaidoms.

Kadangi 2013 m. pabaigoje Centras keliasi į naujas patalpas, nėra duomenų apie mokesčius ir kitas su pastatu, kuris bus naudojamas 2014 m., susijusias išlaidas. Todėl 2014 m. biudžete nurodytos tik apytikslės šių išlaidų sumos. Tokios pat apytikslės yra ir visos su persikraustymu susijusios išlaidos. Palyginti su pirmosiomis 2014 m. preliminarajame biudžeto projekte pateiktomis prognozėmis, prognozuojamos 2014 m. išlaidos sumažintos 4,7 proc. (125 300 EUR). Bendra 20 skyriaus

(„Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) suma yra 2 549 100 EUR. Ši suma yra 3,0 proc. mažesnė negu 2013 m. biudžete. Tačiau manoma, kad bendra su pastatu susijusių išlaidų suma bus didesnė negu prieš persikraustymą daugiausia dėl to, kad NHE pastatas buvo nuomojamas lengvatinėmis sąlygomis. Vis dėlto tikimasi, kad pastato išlaidos stabilizuosis po 2014 m.

IT išlaidoms skirti 21 skyriaus asignavimai 2014 m. sudarys 2,6 mln. EUR. Tai yra 25,5 proc. mažiau negu 2013 m. biudžete, atsižvelgiant į tai, kad pastarajame nurodytos dėl Centro persikraustymo 2013 m. atsiradusios nenumatytos išlaidos ir į faktą, kad 2013 m. biudžete e-CdT programos kūrimui skirti asignavimai įtraukti į 21 skyrių. Neskaitant šių aspektų išlaidos sumažėja 141 000 EUR, Centrai nusprendus tam tikrą IT įrangą nuomotis, o ne pirkti. Palyginti su 2012 m. rezultatu, prognozuojama, kad kompiuterinės ir programinės įrangos pirkimo išlaidoms (2100 punktas) skirtos sumos bus didesnės daugiausia dėl to, kad kai kurie 2012 ir 2013 m. planuoti projektai (pvz., naujos serverio patalpos), buvo atidėti ar nukelti.

3 antraštinė dalis. VEIKLOS IŠLAIDOS

3 antraštinės dalies asignavimai padidėjo 12,3 proc., palyginti su 2012 m. biudžeto vykdymu, ir 5,9 proc., palyginti su 2013 m. biudžetu. Tokį skirtumą daugiausiai lėmė į šią antraštinę dalį įtrauktos e-CdT programos kūrimo lėšos. Neskaitant šio skyriaus, išlaidos padidėjo 5,8 proc., palyginti su 2012 m., ir sumažėjo 0,2 proc., palyginti su 2013 m.

3000 punkto („Išorės vertimo paslaugos“) asignavimų suma mažesnė negu 2013 m. biudžete. Manoma, kad išorės vertėjams bus siunčiama vis daugiau dokumentų, o Bendrijos prekių ženklų ir terminų sąrašų apimtys turėtų mažėti. Įvertinus išorės vertimo paslaugų poreikį ir tokių paslaugų teikimo išlaidas, asignavimų suma, palyginti su 2013 m. biudžetu, sumažėja 98 000 EUR (0,7 proc.).

Kaip nurodyta 2014 m. preliminariniame biudžeto projekte, e-CdT programa bus glaudžiai susijusi su Centro vykdoma veikla, todėl nuo 2014 m. asignavimai šios programos kūrimui ir susijusios išlaidos įtraukiamos į 3 antraštinę dalį (32 skyrių).

10 antraštinė dalis. REZERVO LĖŠOS

Į 2014 m. biudžeto darbuotojams skirtas išlaidas Centras įtraukė rezervo lėšų asignavimus, kurių suma lygi patikslintoms 2011–2012 m. darbo užmokesčių sumoms. 777 000 EUR suma įtraukta į 10005 punktą „Rezervo lėšos ginčijamam darbo užmokesčio sumų didinimui“.

E. CENTRO VEIKLA

Centras nustatė keturias veiklos rūšis: 1) pagrindinė veikla – vertimas, 2) pagalbinė veikla, 3) informavimo veikla ir 4) valdymas ir kontrolė. Žmogiškieji ir finansiniai 2014 m. ištekliai paskirstyti kiekvienai veiklos rūšiai, kaip parodyta lentelėje. 1 ir 2 antraštinės dalies finansiniai ištekliai paskirstyti atsižvelgiant į kiekvienos rūšies veiklai vykdyti reikalingų darbuotojų skaičių. Apskaičiuojant lėšas atsižvelgta į įvairių tipų pareigybių ir kategorijų pasiskirstymą ir į atlyginimų išlaidas. Išsamesnė informacija pateikta Centro 2014 m. darbo programoje.

	Žmogiškieji ištekliai (darbuotojai) (proc.)	Finansiniai ištekliai (proc.)	Finansiniai ištekliai
Pagrindinė veikla – vertimas	64,9%	73,59%	35 545 088
Pagalbinė veikla	25,9%	15,08%	7 282 768
Informavimo veikla	2,3%	3,33%	1 610 831
Valdymas ir kontrolė	6,9%	6,39%	3 087 113
10 antraštinės dalies „Rezervo lėšos“ asignavimai, nepriskirti jokiai veiklai		1,61%	777 000
Iš viso	100%	100%	48 302 800

1 veiklos rūšis. PAGRINDINĖ VEIKLA: VERTIMAS

Pagrindinė Centro funkcija yra teikti kalbinio pobūdžio paslaugas, kurios iš esmės apima dokumentų, Bendrijos prekių ženklų, dizainų ir terminų sąrašų vertimą, taisymą, redagavimą ir tikrinimą, vadovaujantis kokybės kriterijais ir nustatytais terminais (Centro 2012–2015 m. strategijos „Iššūkių įgyvendinimas“ 1 prioritetas).

Šios rūšies veikla užsiima 64,9 proc. Centro darbuotojų, jai skiriama 73,59 proc. visų biudžeto lėšų – visi 30 skyriaus asignavimai ir dalis 1 ir 2 antraštinių dalių asignavimų.

Šioje lentelėje parodyta, kiek puslapių ir terminų sąrašų planuojama išversti 2013 m. ir 2014 m., ir taip pat prognozuojamos pajamos. Vertimo apimčių prognozė (nurodyta vienam klientui tenkančiu puslapių skaičiumi, pateikta III dalyje „2014 m. pajamų suvestinė“).

	2014 m.	2013 m.	% 2014-2013 m.
Iš viso numatyta puslapių	682 342	752 799	-9,4%
Iš viso numatyta terminų sąrašų*	139 590	194 390	-28,2%
Iš viso prognozuojamų pajamų už vertimo, terminologijos darbus ir terminų sąrašus	42 238 500**	45 641 400***	-7,5%

*[skaitant terminų sąrašus ir Bendrijos dizainus

**[skaitant 500 800 EUR sumą už VRDT terminų sąrašus (neįskaitant Bendrijos dizainų)

***[skaitant 869 000 EUR sumą už VRDT terminų sąrašus (neįskaitant Bendrijos dizainų)

2 veiklos rūšis. PAGALBINĖ VEIKLA

Centras yra savarankiška Europos Sąjungos organizacija ir turi pats vykdyti administracines ir technines pagalbines funkcijas žmogiškųjų išteklių, viešųjų pirkimų, tikslios ir patikimos apskaitos, infrastruktūros ir logistikos srityse, ir ypač teikti pagrindinei veiklai vykdyti būtina pagalbą.

Šios rūšies veikla užsiima 25,9 proc. Centro darbuotojų, jai skiriama 15,08 proc. visų biudžeto lėšų – visi 32 skyriaus asignavimai ir dalis 1 ir 2 antraštinių dalių asignavimų.

3 veiklos rūšis. INFORMAVIMO VEIKLA

Šia veikla siekiama plačiau supažindinti su Centro veikla ir jo vertimo paslaugomis. Informacinė veikla daugiausia vykdoma bendradarbiaujant su Centro klientais ir kitomis suinteresuotomis šalimis. Ši veikla taip pat susijusi su antruoju Centro veiklos uždaviniu: bendradarbiauti su institucijomis prisidedant prie optimalaus išteklių panaudojimo ir procedūrų derinimo ES vertimų srityje.

Šios rūšies veikla užsiima 2,3 proc. Centro darbuotojų ir jai skiriama 3,33 proc. visų biudžeto lėšų – visi 31 skyriaus asignavimai ir dalis 1 ir 2 antraštinių dalių asignavimų.

4 veiklos rūšis. VALDYMAS IR KONTROLĖ

Centro vadovybė privalo laikytis Darbuotojų tarnybos nuostatų ir ES įstaigoms ir institucijoms taikomo Finansinio reglamento, ir pasirūpinti, kad veiklos procesai būtų patikimi, teisėti ir tvarkingi, vidaus kontrolės standartai – veiksmingi ir būtų laikomasi bendrosios kokybės valdymo sistemos reikalavimų.

Šį darbą dirba 6,9 proc. Centro darbuotojų ir jam skiriama 6,39 proc. visų biudžeto lėšų, t. y. dalis 1 ir 2 antraštinės dalies veiklai skirtų asignavimų.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	2014 finansiniai metai	2013 finansiniai metai	2012 finansiniai metai
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	39 757 500	43 526 700	41 318 887
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	3 138 400	2 764 700	3 400 494
4	KITOS PAJAMOS	363 250	443 250	475 922
5	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	5 043 650	5 456 917	2 973 349
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0
	IŠ VISO	48 302 800	52 193 667	42 234 287
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	25 243 200	24 475 800	23 097 555
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	5 937 600	7 076 800	4 577 799
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	16 345 000	15 436 000	14 558 933
10	REZERVO LĖŠOS	777 000	5 204 067	0
	IŠ VISO	48 302 800	52 193 667	42 234 287

III. 2014 M. PAJAMŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI				Kiekvieno kliento vertimo užsakymų apimties prognozės pateikiamos skiltyje „Pastabos“. Jei nepatikslinkta, prognozės apima dokumentų vertimą, tikrinimą, redagavimą ir taisymą.
1 0	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI				
1 0 0	Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
1 0 0 0	Europos aplinkos agentūra (EAA)	300 000	240 100	312 168	2 692 puslapiai
1 0 0 1	Europos mokymo fondas (ETF)	245 900	256 000	298 083	2 512 puslapių
1 0 0 2	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	343 600	362 300	711 588	3 350 puslapių
1 0 0 3	Europos vaistų agentūra (EMA)	3 986 200	3 815 600	2 955 437	39 285 puslapiai
1 0 0 4	Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	7 545 puslapiai
1 0 0 5	Vidaus rinkos derinimo tarnyba (VRDT)	7 341 100	7 273 000	3 402 493	Dokumentai: 68 279 puslapiai; terminų sąrašai: 125 200 terminų; Bendrijos dizainai: 11 000 terminų; Kalbos redagavimas: 18 105 puslapiai.
1 0 0 6	VRDT prekių ženklai	15 906 000	18 349 800	19 206 961	Bendrijos prekių ženklai: 396 066 puslapiai.
1 0 0 7	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	120 000	120 000	49 443	1 376 puslapiai
1 0 0 8	Europos policijos biuras (Europol)	179 000	239 900	759 331	1 946 puslapiai
1 0 0 9	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Eurofound)	600 700	427 900	733 520	6 508 puslapiai
	<i>1 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	29 722 800	31 781 400	29 282 335	
1 0 1					

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 0 1 0	Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop)	70 900	75 300	73 839	726 puslapiai
1 0 1 2	Europos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	615 300	691 600	618 773	6 688 puslapiai
1 0 1 4	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	396 400	443 500	396 561	3 864 puslapiai
1 0 1 6	Europos teismo bendradarbiavimo padalinys (Eurojustas)	5 000	160 000	0	54 puslapiai
1 0 1 7	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	213 000	141 500	157 072	2 293 puslapiai
1 0 1 8	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	16 784 puslapiai
1 0 1 9	Europos geležinkelio agentūra (ERA)	450 000	550 000	595 923	4 891 puslapis
	<i>1 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	3 150 600	3 557 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	98 800	75 000	50 761	1 074 puslapiai
1 0 2 1	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	83 500	77 500	162 150	900 puslapių
1 0 2 2	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)	305 800	400 800	404 644	3 604 puslapiai
1 0 2 3	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	599 200	610 000	558 223	6 513 puslapių
1 0 2 4	Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (EACI)	14 600	15 000	15 167	159 puslapiai
1 0 2 5	Europos policijos koledžas (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	1 196 puslapiai

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 0 2 6	Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomoji agentūra (EAHC)	86 500	144 300	56 686	940 puslapių
1 0 2 7	Europos GNSS agentūra (GSA)	6 300	14 900	7 556	69 puslapiai
1 0 2 8	Europos gynybos agentūra (EGA)	5 000	5 000	9 009	54 puslapiai
1 0 2 9	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	2 485 900	3 000 000	4 456 193	24 080 puslapių
	<i>1 0 2 straipsnis – Iš viso</i>	3 795 600	4 452 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	160 000	145 000	111 682	1 739 puslapiai
1 0 3 1	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (F4E)	50 000	50 000	3 730	543 puslapiai
1 0 3 2	Europos Sąjungos palydovų centras (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Transeuropinio transporto tinklo vykdomoji agentūra (TEN-T EA)	26 100	58 200	18 240	284 puslapiai
1 0 3 4	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	34 900	63 100	7 469	379 puslapiai
1 0 3 5	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA)	25 900	21 200	5 576	254 puslapiai
1 0 3 6	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	8 000	8 000	3 686	Dokumentai: 73 puslapiai; terminai: 20.
1 0 3 7	Bendroji įmonė „Švarus dangus“	50 100	38 700	0	418 puslapių
1 0 3 8	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	149 900	200 500	299 720	1 629 puslapiai
1 0 3 9	Bendroji įmonė SESAR (SJU)	32 100	22 300	6 402	376 puslapiai

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>1 0 3 straipsnis – Iš viso</i>	537 000	607 000	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	749 600	811 900	950 448	9 036 puslapiai
1 0 4 1	Bendroji įmonė siekiant įgyvendinti įterptųjų kompiuterinių sistemų jungtinę technologijų iniciatyvą (ARTEMIS)	10 700	10 600	4 074	116 puslapių
1 0 4 2	Naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (NVI)	19 200	19 200	5 025	209 puslapiai
1 0 4 3	Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (KEV BI)	8 500	8 800	0	92 puslapiai
1 0 4 4	Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamasis tarybos bendroji įmonė (ENIAC BI)	p.m.	11 600	0	
1 0 4 5	Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	448 800	573 100	194 223	4 878 puslapiai
1 0 4 6	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	86 100	35 500	16 356	1 188 puslapiai
1 0 4 7	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	150 400	748 900	266 777	1 816 puslapių
1 0 4 8	Europos bankininkystės institucija (EBI)	253 300	253 300	194 139	2 753 puslapiai
1 0 4 9	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	376 200	376 200	69 294	4 089 puslapiai
	<i>1 0 4 straipsnis – Iš viso</i>	2 102 800	2 849 100	1 700 336	
1 0 5					

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 0 5 0	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (EERRI)	236 600	69 400	14 386	2 572 puslapiai
1 0 5 1	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	212 100	209 500	0	2 270 puslapių
	<i>1 0 5 straipsnis – Iš viso</i>	448 700	278 900	14 386	
	1 0 SKYRIUS – IŠ VISO	39 757 500	43 526 700	41 318 887	
	1 antraštinė dalis – Iš viso	39 757 500	43 526 700	41 318 887	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
2 0	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
2 0 0	<i>Komisijos subsidija</i>				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
2 0 0 0	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	
	<i>2 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0 SKYRIUS – IŠ VISO	p.m.	p.m.	0	
	2 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	p.m.	0	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS				
3 0	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS				
3 0 0	<i>Institucijų bendradarbiavimas</i>				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
3 0 0 0	Europos Komisija	1 310 400	1 087 600	1 603 668	Dokumentai: 13 078 puslapiai; terminai: 3 370.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
3 0 0 1	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Tarpinstitucinių projektų valdymas	657 400	650 000	726 612	
3 0 0 3	Europos Parlamentas	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Europos Sąjungos Taryba	474 800	407 300	8 744	6 760 puslapių
3 0 0 5	Europos Audito Rūmai	30 000	20 000	23 938	260 puslapių
3 0 0 6	Europos Sąjungos regionų komitetas	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	166 000	100 000	517 363	
	<i>3 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	2 638 600	2 264 900	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Europos Centrinis Bankas	40 900	40 900	16 457	476 puslapiai
3 0 1 1	Europos ombudsmenas	458 900	458 900	503 712	5 489 puslapiai
	<i>3 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	499 800	499 800	520 169	
	3 0 SKYRIUS – IŠ VISO	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
	3 antraštinė dalis – Iš viso	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
4	KITOS PAJAMOS				
4 0	KITOS PAJAMOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
4 0 0	Banko palūkanos				Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gaus už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4 0 0 0	Banko palūkanos	120 000	200 000	472 841	
	4 0 0 straipsnis – Iš viso	120 000	200 000	472 841	
4 0 1	Įvairios gražinamos lėšos				Šiame straipsnyje nurodytos įvairios gražinamos lėšos (už privačius telefoninius pokalbius ir pan.).
4 0 1 0	Įvairios gražinamos lėšos	p.m.	p.m.	3 081	
	4 0 1 straipsnis – Iš viso	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	Kitos subsidijos				
4 0 2 0	Liuksemburgo Vyriausybės subsidija	243 250	243 250	0	Ši metinė Liuksemburgo Vyriausybės subsidija skiriama Centro patalpų nuomos išlaidoms iš dalies padengti.
	4 0 2 straipsnis – Iš viso	243 250	243 250	0	
	4 0 SKYRIUS – IŠ VISO	363 250	443 250	475 922	
	4 antraštinė dalis – Iš viso	363 250	443 250	475 922	
5	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ				
5 0	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ				
5 0 0	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis				
5 0 0 0	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	3 867 811	2 973 349	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis, remiantis 2003 m. gruodžio 22 d. Centro finansinio reglamento 16 straipsnio 1 dalimi.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>5 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	p.m.	3 867 811	2 973 349	
5 0 1	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų				
5 0 1 0	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	937 000	339 106	0	[2014 m. biudžetą iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („e-Cdt programos išlaidos“) išlaidas.
5 0 1 5	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	4 106 650	p.m.	0	Lėšas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti būtina perkelti dėl Centro sprendimo sumažinti keturių teikiamų paslaugų įkainius ir dėl prognozuojamo klientų vertimo užsakymų sumažėjimo.
5 0 1 6	Perkėlimas iš rezervo persikėlimo išlaidoms padengti	p.m.	1 250 000	0	2012 m. antrajame taisomajame biudžete sukurto rezervo persikėlimo išlaidoms padengti lėšos sunaudotos Centro persikėlimo 2013 m. išlaidoms padengti.
	<i>5 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	5 043 650	1 589 106	0	
	5 0 SKYRIUS – IŠ VISO	5 043 650	5 456 917	2 973 349	
	5 antraštinė dalis – Iš viso	5 043 650	5 456 917	2 973 349	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS				
6 0	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS				
6 0 0	Klientams gražintinos lėšos				
6 0 0 0	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
	<i>6 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
	6 0 SKYRIUS – IŠ VISO	p.m.	p.m.	0	
	6 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	p.m.	0	
	BENDRA SUMA	48 302 800	52 191 567	48 168 652	

IV. 2014 M. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1	DARBUOTOJAI				
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI				
110	Dirbantys darbuotojai				
1 1 0 0	Baziniai atlyginimai	14 613 900	13 866 500	13 425 119	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1 1 0 1	Išmokos šeimai	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1 1 0 2	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 259 200	2 226 900	2 163 129	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų tarnautojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms mokėti.
1 1 0 3	Sekretorių išmokos	23 100	28 900	25 530	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST kategorijos pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, įdarbintiems eiti stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę gauti šias išmokas mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
	<i>110 straipsnis — Iš viso</i>	18 337 000	17 442 500	16 925 635	
111	Pagalbiniai darbuotojai ir vietiniai darbuotojai				
1 1 1 3	Stazuotojai	13 600	13 600	12 164	Šis asignavimas skirtas stazuotojų išlaidoms padengti.
1 1 1 5	Sutartininkai	1 032 600	1 059 100	614 833	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>111 straipsnis — Iš viso</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Darbuotojų profesinis mokymas				
1 1 2 0	Darbuotojų profesinis mokymas	182 600	196 400	140 963	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
	<i>112 straipsnis — Iš viso</i>	182 600	196 400	140 963	
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos				
1 1 3 0	Sveikatos draudimas	496 900	488 700	476 001	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1 1 3 1	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	112 500	110 700	70 244	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio mokamo draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms padengti.
1 1 3 2	Nedarbo draudimas	150 000	145 400	116 456	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1 1 3 3	Teisių į pensiją įgijimas arba išsaugojimas	p.m.	p.m.	0	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1 1 3 4	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 571 000	3 515 100	3 332 489	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
	<i>113 straipsnis — Iš viso</i>	4 330 400	4 259 900	3 995 190	
114	Įvairios išmokos ir pašalpos				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 1 4 0	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 000	1 000	1 575	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: — 5 vaiko gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; — pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1 1 4 1	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	294 000	292 900	258 871	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1 1 4 3	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
	<i>114 straipsnis — Iš viso</i>	295 000	293 900	260 446	
115	Viršvalandžiai				
1 1 5 0	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
	<i>115 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Papildomos paslaugos				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 1 7 1	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	p.m.	0	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1 1 7 5	Agentūrų darbuotojai	296 600	222 700	297 240	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
	<i>117 straipsnis — Iš viso</i>	296 600	222 700	297 240	
118	<i>[vairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos</i>				
1 1 8 0	[vairios darbuotojų samdymo išlaidos	51 000	51 000	45 120	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas samdymo procedūrų išlaidoms padengti.
1 1 8 1	Kelionės išlaidos	10 900	8 000	5 994	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių ar iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.
1 1 8 2	[sikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	62 200	83 300	42 964	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti. Įvairių metų išlaidų skurtumai priklauso nuo darbuotojų kaitos, nuo naujai priimamų ir tarnybą paliekančių darbuotojų kilmės vietos.
1 1 8 3	Persikraustymo išlaidos	30 700	32 300	22 620	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 1 8 4	Laikinieji dienpinigiai	119 200	119 000	48 518	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, kurie gali įrodyti, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
	<i>118 straipsnis — Iš viso</i>	274 000	293 600	165 216	
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas				
1 1 9 0	Atlyginimų korekciniai koeficientai	500	500	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
	<i>119 straipsnis — Iš viso</i>	500	500	0	
	11 SKYRIUS — IŠ VISO	24 762 300	23 782 200	22 411 687	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS				
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės				
1 3 0 0	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	72 400	60 000	70 000	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruotės dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
	<i>130 straipsnis — Iš viso</i>	72 400	60 000	70 000	
131	Su mokymais susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės				
1 3 1 0	Su mokymais susijusios komandiruočių išlaidos	35 000	57 000	35 000	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti.
	<i>131 straipsnis — Iš viso</i>	35 000	57 000	35 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	13 SKYRIUS — IŠ VISO	107 400	117 000	105 000	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA				
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra				
1400	Restoranai ir valgyklos	p.m.	30 900	35 810	2013 m. Centrai persikėlus į naujas patalpas, nebeliks valgyklų išlaidų.
	<i>140 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	30 900	35 810	
141	Medicinos tarnyba				
1410	Medicinos tarnyba	53 000	93 100	39 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
	<i>141 straipsnis — Iš viso</i>	53 000	93 100	39 400	
142	Kitos išlaidos				
1420	Kitos išlaidos	212 500	291 600	346 500	Dalyvavimas Socialinės veiklos komiteto veikloje. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognozėmis.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	13 000	13 758	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
	<i>142 straipsnis — Iš viso</i>	226 500	304 600	360 258	
	14 SKYRIUS — IŠ VISO	279 500	428 600	435 468	
15	MOBILUMAS				
152	Mobilumas				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomas biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
1 5 2 0	Darbuotojų mainai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1 5 2 1	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
	<i>152 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
	15 SKYRIUS — IŠ VISO	p.m.	p.m.	0	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS				
160	Pašalpos				
1 6 0 0	Specialiosios pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
	<i>160 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
162	Kitos išlaidos				
1 6 2 0	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
	<i>162 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Ankstyvosios vaikystės centras				
1 6 3 0	Ankstyvosios vaikystės centras	91 000	145 000	142 900	Šis asignavimas skirtas išlaidų už Centro darbuotojų vaikų priežiūrą Komisijai nepriklausančiose vaikų priežiūros institucijose daliai padengti. 2014 m. prognozes pateikė Europos Parlamentas.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>163 straipsnis — Iš viso</i>	91 000	145 000	142 900	
164	<i>Papildoma parama neigaliems žmonėms</i>				
16 4 0	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 000	2 000	0	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicines) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
	<i>164 straipsnis — Iš viso</i>	1 000	2 000	0	
	16 SKYRIUS — IŠ VISO	92 000	147 000	142 900	
17	PRAMOGŲ IR REPREZENTACIJOS IŠLAIDOS				
170	<i>Pramogų ir reprezentacijos išlaidos</i>				
17 0 0	Pramogų ir reprezentacijos išlaidos	2 000	2 000	2 500	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
	<i>170 straipsnis — Iš viso</i>	2 000	2 000	2 500	
	17 SKYRIUS — IŠ VISO	2 000	2 000	2 500	
19	PENSIJOS				
190	<i>Pensijos</i>				
19 0 0	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
	<i>190 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	19 SKYRIUS — IŠ VISO	p.m.	p.m.	0	
	1 antraštinė dalis — Iš viso	25 243 200	24 476 800	23 097 555	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS				
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				
200	<i>Investicijos į nekilnojamąjį turta, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos</i>				
2 0 0 0	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	1 860 000	1 879 700	1 227 980	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių bei automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
	<i>200 straipsnis — Iš viso</i>	1 860 000	1 879 700	1 227 980	
201	Draudimas				
2 0 1 0	Draudimas	12 900	21 500	9 500	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastatų dalių draudimo įmokoms mokėti.
	<i>201 straipsnis — Iš viso</i>	12 900	21 500	9 500	
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas				
2 0 2 0	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	208 600	125 100	47 000	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti. 2012 m. ir 2013 m. su NHE pastatų susiję mokesčiai įskaičiuoti į nuomą 2000 punkte.
	<i>202 straipsnis — Iš viso</i>	208 600	125 100	47 000	
203	Valymas ir priežiūra				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
2 0 3 0	Valymas ir priežiūra	219 400	126 000	160 387	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliariaus valymo paslaugų, valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti. 2014 m. suma padidėja dėl to, kad su NHE pastatu susiję komunaliniai mokesčiai buvo įtraukti į nuomą ir todėl nurodyti 2000 punkte.
	<i>203 straipsnis — Iš viso</i>	219 400	126 000	160 387	
204	Patalpų įrengimas				
2 0 4 0	Patalpų įrengimas	40 000	231 900	278 552	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti. 2012 m. ir 2013 m. suma išaugo dėl naujos serverio patalpos ir naujo Centro pastato įrengimo išlaidų.
	<i>204 straipsnis — Iš viso</i>	40 000	231 900	278 552	
205	Pastatų saugumas ir priežiūra				
2 0 5 0	Pastatų saugumas ir priežiūra	208 200	243 700	91 826	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų inspekcijų vykdymo.
	<i>205 straipsnis — Iš viso</i>	208 200	243 700	91 826	
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas				
2 0 6 0	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
	<i>206 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
2 0 8 0	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
	208 straipsnis — Iš viso	p.m.	p.m.	0	
209	Kitos išlaidos				
2 0 9 0	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
	209 straipsnis — Iš viso	p.m.	p.m.	0	
	20 SKYRIUS — IŠ VISO	2 549 100	2 627 900	1 815 245	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS				
210	Informacinės technologijos				
2 1 0 0	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 440 000	1 918 600	1 060 130	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos. 2014 m. suma sumažėja dėl to, kad nuspręsta 2014 m. tam tikrą IT įrangą nuomotis, o ne pirkti ir dėl to, kad 2013 m. biudžetui poveikį turėjo Centro persikėlimo į naujas patalpas išlaidos.
	210 straipsnis — Iš viso	1 440 000	1 918 600	1 060 130	
212					
2 1 2 0	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 160 000	1 571 500	1 157 105	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) išlaidoms padengti. Suma sumažėjo dėl to, kad 2014 m. e-Cdt programos asignavimai yra 32 skyriuje, o 2013 m. jie buvo įtraukti į šį punktą.
	212 straipsnis — Iš viso	1 160 000	1 571 500	1 157 105	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	21 SKYRIUS — IŠ VISO	2 600 000	3 490 100	2 217 235	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				
220	Techniniai įrenginiai ir elektroninė biurų įranga				2014 m. biudžete šio straipsnio punktai sujungiami, kad būtų lengviau valdyti biudžetą. Visos biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus spausdintuvų ir kopijuoklių, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidos dengiamos 2204 punkto lėšomis. Pastaraisiais metais įrangos keitimui ir nuomai skirti 2201 ir 2202 punktai nebuvo naudojami, todėl šie punktai pašalinti iš biudžeto.
2 2 0 0	Nauji pirkiniai	–	p.m.	4 678	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
2 2 0 3	Priežiūra, naudojimas ir remontas	–	2 000	1 500	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
2 2 0 4	Biuro įranga	17 500	3 000	995	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti. 2014 m. asignavimai skirti seniems projektoriams, ekranams ir t. t. pakeisti.
	<i>220 straipsnis — Iš viso</i>	17 500	5 000	7 173	
221	Baldai				2014 m. biudžete šio straipsnio punktai sujungiami, kad būtų lengviau valdyti biudžetą. Visos baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidos dengiamos 2210 punkto lėšomis.
2 2 1 0	Nauji pirkiniai	33 000	54 000	3 737	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti. 2014 m. asignavimai skirti vienos posėdžių salės įrangos pirkimo ir kai kurių biuro baldų keitimo išlaidoms padengti.
2 2 1 1	Keitimas	–	103 000	2 609	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
2 2 1 2	Priežiūra, naudojimas ir remontas	–	2 000	0	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
	<i>221 straipsnis — Iš viso</i>	33 000	159 000	6 346	
223	Transporto priemonės				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
2 2 3 0	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2 2 3 2	Transporto priemonių nuoma	27 500	27 000	25 432	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2 2 3 3	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	10 500	9 500	7 311	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
	<i>223 straipsnis — Iš viso</i>	38 000	36 500	32 743	
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos				2014 m. biudžete šio straipsnio punktai sujungiami, kad būtų lengviau valdyti biudžetą. Visos dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos įtraukiamos į 2250 punktą, kurio pavadinimas pakeistas, kad atspindėtų šį pasikeitimą. Pastaraisiais metais specialiai bibliotekos įrangai ir knygų įrišimui ir priežiūrai skirti 2251 ir 2254 punktai nebuvo naudojami, todėl šie punktai pašalinti iš biudžeto.
2 2 5 0	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	22 000	11 900	8 715	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2 2 5 2	Laikraščių ir periodinių leidinių prenumerata	–	9 000	4 192	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
2 2 5 3	Žodynai vertėjams	–	2 500	2 048	Nuo 2014 m. šis punktas bus nebenaudojamas.
	<i>225 straipsnis — Iš viso</i>	22 000	23 400	14 955	
	22 SKYRIUS — IŠ VISO	110 500	223 900	61 217	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS				
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys				
2 3 0 0	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	25 200	20 000	18 348	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>230 straipsnis — Iš viso</i>	25 200	20 000	18 348	
232	Finansiniai mokesčiai				
2 3 2 0	Banko mokesčiai	4 500	4 500	3 637	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2 3 2 1	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro patiriams valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
	<i>232 straipsnis — Iš viso</i>	4 500	4 500	3 637	
233	Teisinės išlaidos				
2 3 3 0	Teisinės išlaidos	10 000	15 000	10 000	Šis asignavimas skirtas preliminarioms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
	<i>233 straipsnis — Iš viso</i>	10 000	15 000	10 000	
234	Žalos atlyginimas				
2 3 4 0	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
	<i>234 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Kitos veiklos sąnaudos				
2 3 5 0	[vairus draudimas	15 100	14 700	8 280	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2 3 5 2	[vairios vidaus posėdžių išlaidos	4 000	1 500	1 121	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2 3 5 3	Departamentų kraustymasis	6 000	82 500	863	Šis asignavimas skirtas persikraustymo dabartiniuose pastatuose ir [naujaj] pastatą išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
2 3 5 9	Kitos išlaidos	1 200	2 200	188	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
	<i>235 straipsnis — Iš viso</i>	26 300	100 900	10 452	
239	Tarpinstitucinės paslaugos				
2 3 9 0	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2 3 9 1	Vertimas žodžiu	6 000	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl vertimo žodžiu paslaugų, kurių reikės išorės vertėjams skirtoje konferencijoje apie vertimo paslaugas.
2 3 9 2	Komisijos administracinė pagalba	148 400	146 200	130 100	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2 3 9 3	Leidiniai	25 000	10 000	9 000	Šis asignavimas iš esmės skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos skelbimo ir kitoms ryšių ir reklamos veiklos išlaidoms, taip pat ir galimo Centro steigimo reglamento keitimo iš dalies išlaidoms padengti.
2 3 9 4	Informacijos sklaida	5 000	5 000	2 807	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
	<i>239 straipsnis — Iš viso</i>	184 400	161 200	141 907	
	23 SKYRIUS — IŠ VISO	250 400	301 600	184 344	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS				
240	Pašto rinkliavos				
2 4 0 0	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	39 800	39 800	31 863	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	240 straipsnis — Iš viso	39 800	39 800	31 863	
241	Telekomunikacijos				
2 4 1 0	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	192 000	250 500	167 775	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte. Nurodytos sumos skiriasi dėl kai kurių 2012 m. projektų, kurie įgyvendinti 2013 m., būtent Duomenų centras, ir dėl Centro persikėlimo 2013 m. išlaidų. Centro persikėlimas į vieną pastatą leidžia sumažinti 2014 m. išlaidas, nes sumažėja komunikacijų sąsajų tarp skirtingų pastatų poreikis.
	241 straipsnis — Iš viso	192 000	250 500	167 775	
	24 SKYRIUS — IŠ VISO	231 800	290 300	199 638	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS				
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos				
2 5 0 0	Posėdžiai	10 000	5 000	2 978	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
	250 straipsnis — Iš viso	10 000	5 000	2 978	
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos				
2 5 5 0	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	5 000	2 647	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Šis asignavimas taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti. 2014 m. suma padidėja dėl vertimo žodžiu paslaugų, kurių reikės išorės vertėjams skirtoje konferencijoje apie vertimo paslaugas.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
	<i>255 straipsnis — Iš viso</i>	20 000	5 000	2 647	
	25 SKYRIUS — IŠ VISO	30 000	10 000	5 625	
26	CENTRO VALDYBA				
<i>260</i>	<i>Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos</i>				
2 6 0 0	Valdybos posėdžiai	30 000	20 000	15 000	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl galimo valdybos neeilinio posėdžio 2014 m.
	<i>260 straipsnis — Iš viso</i>	30 000	20 000	15 000	
<i>261</i>	<i>Valdybos posėdžių rengimas</i>				
2 6 1 0	Valdybos posėdžių rengimas	4 500	3 000	1 703	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl galimo valdybos neeilinio posėdžio 2014 m.
	<i>261 straipsnis — Iš viso</i>	4 500	3 000	1 703	
<i>265</i>	<i>Vertimas žodžiu</i>				
2 6 5 0	Vertimas žodžiu	106 300	85 000	77 792	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl galimo valdybos neeilinio posėdžio 2014 m.
	<i>265 straipsnis — Iš viso</i>	106 300	85 000	77 792	
	26 SKYRIUS — IŠ VISO	140 800	108 000	94 495	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
27	INFORMACIJA: ACQUISITION. ARCHIVING. PRODUCTION AND DISSEMINATION				
270	<i>Konsultacijos, studijos ir tyrimai</i>				
2 7 0 0	Konsultacijos, studijos ir tyrimai	25 000	25 000	0	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
	<i>270 straipsnis — Iš viso</i>	25 000	25 000	0	
	27 SKYRIUS — IŠ VISO	25 000	25 000	0	
	2 antraštinė dalis — Iš viso	5 937 600	7 076 800	4 577 799	
3	VEIKLOS IŠLAIDOS				
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS				
300	<i>Išorės vertimo raštu paslaugos</i>				
3 0 0 0	Išorės vertimo raštu paslaugos	14 703 000	14 801 000	13 932 944	Šis asignavimas skirtas išorės rangovų suteiktų kalbinių paslaugų išlaidoms padengti, būtent už Bendrijos prekių ženklų ir dokumentų vertimą, išverstų dokumentų tikrinimą ir taisymą, teksto redagavimą, terminijos tvarkymo darbą ir terminų sąrašų vertimą ir tikrinimą.
	<i>300 straipsnis — Iš viso</i>	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
	30 SKYRIUS — IŠ VISO	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos				
3 1 0 0	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	705 000	635 000	625 989	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbų srityje, išlaidoms padengti.
	<i>310 straipsnis — Iš viso</i>	705 000	635 000	625 989	
	31 SKYRIUS — IŠ VISO	705 000	635 000	625 989	
32	E-CDT PROGRAMOS IŠLAIDOS				Šiame 2014 m. biudžete sukurtame skyriuje yra e-Cdt programos išlaidoms padengti skirti asignavimai, kurie iš specialiujų investicijų rezervo – būtent 2011 m. asignavimai – perkelti į pajamų dalies 5010 punktą.
320	e-Cdt programos išlaidos				
3 2 0 0	Su e-Cdt programa susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	3 000			Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patirs į komandiruotę e-Cdt programos kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.
3 2 0 1	Kitos veiklos išlaidos, susijusios su e-Cdt programa	5 000			Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su e-Cdt programa, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3 2 0 2	e-Cdt programos aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	209 000			Šis asignavimas skirtas e-Cdt programos aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3 2 0 3	Su e-Cdt programa susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	720 000			Šis asignavimas skirtas su e-Cdt programa susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
	<i>320 straipsnis — Iš viso</i>	937 000			
	32 SKYRIUS — IŠ VISO	937 000			
	3 antraštinė dalis — Iš viso	16 345 000	15 436 000	14 558 933	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	2014 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2013	2012 m. rezultatas	Pastabos
10	REZERVO LĖŠOS				
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI				
1000	<i>Laikinieji asignavimai</i>				
1 0 0 0 3	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	3 723 567	0	Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2013 m. suma atitinka numatytą 2013 m. biudžeto perviršį.
1 0 0 0 4	Rezervo lėšos nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui	p.m.	p.m.	0	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstiniam finansavimui, numatytam Centro finansinio reglamento 59a straipsnyje. Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 58 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad šio rezervo suma negali būti mažesnė nei 4/12 finansinių metų asignavimų.
1 0 0 0 5	Rezervo lėšos ginčijamam darbo užmokesčio sumų didinimui	777 000	1 480 500	0	Ši rezervą sudaro lėšos, reikalingos 2014 m. kompensuoti darbuotojų atlyginimo didėjimo 1,7% 2011 m. ir 1,7% 2012 poveikį darbuotojų išlaidoms. 2013 m. ir 2014 m. atlyginimai nebus tikslinami.
1 0 0 0 6	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Rezervas persikėlimo išlaidoms padengti	p.m.	p.m.	0	Šis rezervas sukurtas 2012 m. siekiant padengti Centro persikėlimo į naujas patalpas 2013 m. išlaidas. Šis rezervas buvo visiškai sunaudotas 2013 m. (kaip parodyta pajamų dalies 5016 punkte).
	<i>1000 straipsnis — Iš viso</i>	777 000	5 204 067	0	
	100 SKYRIUS — IŠ VISO	777 000	5 204 067	0	
	10 antraštinė dalis — Iš viso	777 000	5 204 067	0	
	BENDRA SUMA	48 302 800	52 193 667	42 234 287	

1 PRIEDAS – ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir kategorija	2012 m.		2013 m.		2014 m.	
	Užimtos 2012 12 31		Patvirtintos biudžete		Patvirtintos biudžete	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	8	8	7
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	4	17	4	19
AD 5	3	27	0	17	0	12
IŠ VISO AD	42	90	45	93	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	3	14
AST 3	3	21	2	18	0	13
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
IŠ VISO AST	17	50	16	52	14	52
IŠ VISO	59	140	61	145	59	144
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	199		206		203	

Remiantis daugiamečiu personalo politikos planu, viena nuolatinė AD 5 pareigybė pakeista į laikinąją AD 6/AD 5 pareigybę. Viena laikinoji AD 8 pareigybė pakeista į AD 5.